

**FOURNISSEURS DE SOINS DE SANTÉ POUR LA DÉFENSE NATIONALE, LA GENDARMERIE  
ROYALE DU CANADA ET ANCIENS COMBATTANTS CANADA**

**N° DE L'INVITATION W3931-13KM01/D  
MODIFICATION 004**

Cette modification contient les sections suivantes :

1. Ensemble de questions et réponses (3)
2. Modifications à la Demande De Proposition

**Section 1 : Ensemble de questions et réponses (3)**

À noter que les questions d'éclaircissement sont numérotées par ordre à leur arrivée à TPSGC. Une question et sa réponse seront affichées par Achatsetventes lorsque la réponse sera disponible. Les répondants éventuels sont donc avisés que les questions et réponses ne seront pas nécessairement affichées par Achatsetventes dans l'ordre. Les questions suivantes ont été reçues. Conformément à l'article 13 du document 2003 Instructions uniformisées – Biens ou services – besoins concurrentiels (2016-04-04), qui a été intégré dans la DS conformément à l'article 1 de partie 2 de ladite DS, les questions et leurs réponses sont fournies à tous les soumissionnaires éventuels comme suit :

- Q3. L'appendice 13 de l'annexe A2, RCPM Planned HCP Requirements, et de l'annexe A3, VAC Planned HCP Requirements, semblent manquants. Pourriez-vous nous les transmettre ou préciser les raisons pour lesquelles ces appendices n'ont pas été fournis?
- R3. Appendice 13 de l'annexe A2 et A3 ont été omis par inadvertance, veuillez trouver ci-joint les documents demandés.
- Q4. Dans les tableaux des prix, sous l'onglet VAC Streams, il n'y a pas de poste de prix pour l'agent régional des services de soins infirmiers, malgré qu'une description du groupe professionnel pour ce poste est fournie dans l'EDT d'AAC (section 3.4 et dans les appendices 11 et 12 de l'EDT).
- R4. SVP vous référer aux barèmes de prix A et B révision 001 ci-joint.
- Q14. Pouvez-vous préciser si les renseignements mentionnés dans la Partie 6 doivent être soumis avec la proposition? Plus précisément, avez-vous besoin d'une lettre de notre assureur? Avez-vous besoin des renseignements financiers au moment de présenter la soumission, ou uniquement pendant la période d'évaluation des soumissions?
- R14. Le Canada exige une lettre de votre courtier d'assurance par la clôture des soumissions, si les renseignements ne sont pas fournis dans le cadre de l'offre, le Canada informera le soumissionnaire et lui fournira un délai pour respecter l'exigence.

Les informations financières ne seront demandées que pendant la période d'évaluation.

- Q15a. Il semble que certaines descriptions d'emploi manquent pour les catégories d'emploi énumérées dans le Barème de prix, soit : Volet 1 du MDN :

Conseiller en toxicomanie, niveau 2. Seul le niveau 1 est décrit. Est-ce que le Canada peut fournir l'expérience et les qualifications minimales pour les conseillers en toxicomanie de niveau 2?

- R15a. Il n'y a qu'un seul niveau de Conseiller en toxicomanie. Les niveaux ont été supprimés de l'appendice 13 et des barèmes de prix.

- Q15b. Volet 1 du MDN : optométriste. Aucune description d'emploi n'est fournie pour ce FSS, mais un taux horaire est demandé dans le Barème de prix. Est-ce que le Canada pourrait fournir une description d'emploi?
- R15b. La catégorie de FSS pour optométriste a été supprimée de l'appendice 13 et des barèmes de prix.
- Q15c. Volet 1 du MDN : spécialiste de la prévention des blessures et technologue en neurophysiologie (électromyographie) : aucune description d'emploi n'est fournie pour ces postes sous le volet 1, uniquement sous le volet 4. Les exigences sont-elles les mêmes pour les deux volets?
- R15c. Les catégories de Spécialiste en prévention des blessures (physiothérapeute, ergothérapeute, infirmier, kinésiologue) et Technologue en neurophysiologie (électromyographie) ont été supprimées du volet 1. Ces deux catégories font partie du volet 4 seulement.
- Q15d. Volet 4 du MDN : officier régional de liaison médicale des cadets – Adjoint au médecin (AM) : aucune description d'emploi n'est fournie pour ce niveau; il y a seulement une description pour l'IP/AM, bien qu'il y est une ligne distincte dans la feuille d'établissement des prix pour l'AM seulement. Est-ce que le Canada peut préciser si les qualifications pour l'AM énumérées dans la description d'emploi d'IP/AM s'appliquent? Si non, veuillez fournir une description d'emploi qui s'applique à cette catégorie.
- R15d. Volet 4 du MDN - La catégorie Officier régional de liaison médicale des cadets – adjoint au médecin a été supprimé de l'appendice 13 et des barèmes de prix.
- Q15e. Volet 4 du MDN : Il y a une ligne dans le barème de prix, mais aucune description d'emploi pour politiques, décisions et analyses en santé mentale. Il y a bien une description d'emploi pour le poste d'analyste des normes médicales, mais pas de ligne dans le Barème de prix pour ce poste. Est-ce que le Canada peut confirmer que la description d'emploi pour l'analyste des normes médicales devrait être utilisée pour établir le prix de politiques, décisions et analyses en santé mentale?
- R15e. Volet 4 du MDN - La catégorie de Politique médicale Adjudication et analyse a été renommé Analyste des normes médicales pour l'appendice 13 et des barèmes de prix.
- Q15f. Volet 5 du MDN : il y a des descriptions des qualifications nécessaires pour le niveau 2 pour les postes d'IP, de MD et d'AM, mais il n'y a pas de ligne pour indiquer des prix distincts pour ces FSS qui ne possèdent pas les mêmes compétences. Est-ce que le Canada peut préciser si nous devons proposer les mêmes taux pour les fournisseurs des niveaux 1 et 2? Ou, les lignes pour le niveau 2 sont-elles bien manquantes dans le Barème de prix et devrait-on les ajouter?
- R15f. Volet 5 du MDN - Le MDN précise que les lignes de niveau 2 sont manquantes dans l'appendice 13 et dans les barèmes de prix et ont été ajoutées.
- Q15g. Volet 1 de la GRC : Il y a trois niveaux d'expérience décrits, comme requis, pour le FFS psychologue. Toutefois, uniquement un niveau est décrit dans les Barèmes de prix. Est-ce que les niveaux correspondent aux volets?
- R15g. La GRC a révisé son barème de prix afin de refléter sa condition de psychologue selon le volet 1, s.v.p. voir le document ci-joint.
- Q16. Volet 1 du MDN : En ce qui a trait à l'aumônier clinicien, vous semblez exiger trois (3) diplômes de maîtrise différents. L'État peut-il confirmer cette exigence?

- R16. Le MDN confirme que l'Aumônier clinicien doit détenir une maîtrise en counselling et spiritualité ou en counselling et psychothérapie. La feuille de tâches et de qualification a été modifiée.
- Q17. Volet 1 d'ACC : La description d'emploi du poste de dentiste semble exiger 10 années d'expérience, obtenue au cours des 5 dernières années. Ce qui semble impossible à réaliser. Le Canada pourrait-il confirmer si l'exigence est plutôt de 5 années d'expérience obtenue au cours des 10 dernières années ou de 10 années d'expérience obtenue au cours des 10 dernières années?
- R17. Le dentiste consultant doit posséder 10 ans d'expérience clinique, dont 5 ont été obtenus au cours des 5 dernières années.

## **Section 2 : Modifications à l'invitation :**

1. INSÉRER : Appendice 13 de l'annexe A2 – Plan Prévisionnel des besoins en FSS de la GRC.
2. INSÉRER : Appendice 13 de l'annexe A3 – Plan Prévisionnel des besoins en FSS du ACC
3. SUPPRIMER : Pièce Jointe de la Partie 4 – Barème de Prix A.  
INSÉRER : Pièce Jointe de la Partie 4 – Barème de Prix A Rev 001
4. SUPPRIMER : Pièce Jointe de la Partie 4 – Barème de Prix B.  
INSÉRER : Pièce Jointe de la Partie 4 – Barème de Prix B Rev 001.
5. SUPPRIMER: Appendice 13 de l'annexe A1 - Plan Prévisionnel des besoins en FSS du MDN révision 001.  
INSÉRER: Appendice 13 de l'annexe A1 - Plan Prévisionnel des besoins en FSS du MDN révision 002.
6. SUPPRIMER : Appendice 11 volet 1 de l'annexe A1 – Aumônier clinicien.  
INSÉRER: Appendice 11 volet 1 de l'annexe A1 – Aumônier clinicien Rev 001.
7. SUPPRIMER : Annexe A3 Énoncé Des Travaux pour Anciens Combattants Canada.  
INSÉRER : Annexe A3 Énoncé Des Travaux pour Anciens Combattants Canada Rev 001.
8. SUPPRIMER : Appendice 11 de l'annexe A3 – Qualifications et tâches des fournisseurs de soins de santé (FSS).  
INSÉRER : Appendice 11 de l'annexe A3 – Qualifications et tâches des fournisseurs de soins de santé (FSS) Rev 001.

## **LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**